



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration des bâtiments publics

LES INTERNATS 
Jacques Brocquart a.s.b.l.

Inauguration des nouvelles infrastructures de l'Internat Sainte-Marie à Mertzig



DOSSIER DE PRESSE

7 juillet 2015



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration des bâtiments publics



Historique

La maison de retraite pour personnes âgées de Mertzig fut inaugurée solennellement en 1952 en présence de LL. AA. RR la Grande-Duchesse Charlotte et le Prince Félix. Cette fête représenta le point culminant des efforts engagés par la Commune de Mertzig et par l'Etat luxembourgeois à réaliser une telle institution d'accueil dans la localité de Mertzig. En effet, à sa mort survenue en 1942, Mademoiselle Marie Stoffel avait légué toute sa fortune comprenant une ferme ainsi que 16ha de terre arable, de prés et de forêts à la commune à condition d'ériger un foyer pour personnes âgées, un jardin d'enfants et une infirmerie.

Après la guerre les autorités locales se mirent à exécuter les dispositions testamentaires. Cependant, vu la situation financière, elles durent s'adresser au Gouvernement, afin de finaliser l'œuvre entamée. L'Etat reprit le legs avec ses droits et devoirs. Ainsi de nouveaux plans furent établis, afin de réaliser un foyer de l'Etat pour 40-50 personnes âgées. La prise en charge et les soins furent confiés à la Congrégation des Sœurs de Ste Elisabeth.

En 1994/95 l'immeuble subit d'importantes rénovations afin de se conformer aux nouvelles normes de sécurité. A la réouverture du Centre Intégré pour Personnes Âgées, l'établissement public «Centres, Foyers et Services pour personnes âgées» SERVIOR en prit les rênes jusqu'en 2012.

Internat Sainte-Marie

A ce moment le sort joua un mauvais tour à une institution d'un tout autre type située dans la capitale, à savoir l'Internat Sainte-Marie au Limpertsberg. En effet, cet internat pour enfants de l'enseignement fondamental dut fermer ses portes en septembre 2012 suite à la découverte de traces d'amiante dans ses locaux techniques. Heureusement les analyses effectuées par un organisme de contrôle agréé confirmèrent que ni les enfants, ni le personnel n'avaient été exposés à cette substance maléfique. Néanmoins, il devint rapidement clair que l'envergure du problème imposerait un assainissement complet de l'immeuble. De commun accord avec le Ministère de la Famille, le gestionnaire décida alors de déplacer l'internat temporairement à l'Auberge de Jeunesse de Bourglinster, en attente d'une solution durable. Ceci ne fut possible que grâce à l'engagement des autorités locales, de l'Inspectorat et du corps enseignant qui assurèrent la scolarisation des enfants dans les écoles de la Commune de Junglinster. Cependant la recherche d'un objet approprié pour accueillir l'Internat Sainte-Marie se révéla difficile. Par coïncidence, le CIPA de Mertzig dut être abandonné, puisque son adaptation aux nouvelles exigences en matière d'accueil de personnes âgées n'était plus possible. Par contre, on constata que l'immeuble se prêtait bien à la réaffectation comme internat pour enfants de 6 à 12 ans.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration des bâtiments publics



Implantation



L'internat Sainte-Marie est situé dans la rue Principale à Mertzig.

Comment [CB1]: Est-ce que le polygone marqué autour de l'immeuble de l'internat est correct ? Le bâtiment au sud devrait appartenir au voisin, n'est-ce pas ?



Programme de **construction**

L'internat socio-familial s'adresse à un maximum de 37 garçons et filles, âgés de 6 à 12 ans, en provenance de toutes les communes du pays. Les enfants inscrits sont scolarisés dans les écoles fondamentales des communes de Mertzig, Feulen et Grosbous. Les admissions se font en accord avec les autorités locales et l'Inspectorat. L'internat offre un encadrement des préparations scolaires et des activités de loisirs. La vie en communauté donne aux enfants la possibilité de faire l'expérience d'un cadre de vie structuré. Une équipe formée d'éducateurs diplômés et gradués, ainsi que d'une psychologue assure la prise en charge des enfants et l'accompagnement de leurs familles.

L'éducation à l'Internat Sainte-Marie se base sur un projet pédagogique élaboré selon la vision chrétienne de l'homme et les valeurs qui en découlent. Celui-ci essaye de répondre aux besoins des enfants et de leurs familles par des méthodes reposant sur les acquis des sciences sociales et sur l'engagement professionnel et humain du personnel encadrant. Le projet veut compléter et non point remplacer l'éducation assurée par les parents. La collaboration avec la famille joue un rôle essentiel dans l'atteinte de cet objectif. L'Internat Sainte-Marie vise avant tout le bien-être des enfants, leur développement au niveau des compétences cognitives et sociales, la réussite scolaire, l'intégration, l'inclusion et la création de liens durables.

Le temps d'ouverture de l'internat s'étend du dimanche soir au vendredi soir en période scolaire. (Une extension future des heures d'ouverture sur les weekends et les petites vacances scolaires est envisageable.)

Avec son implantation dans le Nord du pays, l'Internat Sainte-Marie représente un maillon de plus dans le réseau de soutien pour familles ayant besoin de support dans l'éducation de leurs enfants. L'institution accueille des élèves qui sont en âge de fréquentation de l'enseignement fondamental et qui nécessitent une prise en charge en dehors du cadre familial. Elle s'adresse à des enfants pour qui les parents sont temporairement indisponibles pour assurer leur mission éducative; pour qui existe un besoin d'une guidance des devoirs scolaires ; pour qui la situation personnelle ou familiale est temporairement problématique.

L'activité de l'Internat Sainte-Marie est conventionnée par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et est soumise à la loi dite ASFT du 8 septembre 1998, complétée par le règlement grand-ducal sur les internats socio-familiaux du 18 février 2009.

L'Internat Sainte-Marie fait partie d'une famille d'institutions gérées par l'association sans but lucratif Les Internats Jacques Brocquart. Dans son concept d'action général, celle-ci s'est posé un certain nombre de vecteurs directeurs basés sur les valeurs de la bienveillance et de l'intérêt supérieur de l'enfant (voir www.internats.lu).



Descriptif des travaux

Les travaux d'adaptation réalisés dans l'ancien immeuble du CIPA peuvent être séparés en 2 volets:
En premier lieu, il y a lieu de citer les différents travaux d'adaptation voire de rénovation :

- Travaux de gros-œuvre

Ce poste inclut entre autre la démolition de certaines cloisons intérieures pour agrandir différentes chambres ainsi que la salle d'étude et la grande « Stuff » (ancienne [églisechapelle](#)) au 1er étage. Le décapage du revêtement mural et des chapes ainsi que les travaux d'enduisage au ciment ont été réalisés dans les locaux sanitaires rénovés et dans le local poubelle au rez-de-chaussée. Ce local ainsi que les locaux adjacents se voient en plus dotés d'un faux-plancher sur structure à poutrelles métalliques.

- Travaux de carrelage

Les travaux de carrelage ont été prévus pour rénover les locaux sanitaires, vestiaires, cuisine, WC et la buanderie. Il a été nécessaire de refaire les chapes dans ces locaux pour pouvoir adapter les niveaux avec les pièces adjacentes et être en mesure de réaliser les travaux de tuyauterie sanitaires.

- Rénovation partielle du revêtement de sol type linoléum

Les raisons principales pour le remplacement partiel du revêtement de sol en linoléum étaient la vétusté du revêtement de sol, le changement d'affectation de certains locaux (salon de coiffure, ancienne église etc.) ainsi que l'agrandissement de certaines chambres au 3e étage (aux endroits de la démolition des murs).

- Rénovation partielle de la menuiserie extérieure en bois

La menuiserie extérieure d'origine de l'ancienne maison du CIPA était constituée de châssis en bois avec un simple vitrage. Cette menuiserie n'était plus à la hauteur de la demande et il s'agissait dès lors de la remplacer pour adapter la qualité énergétique du bâtiment.

- Travaux de peinture

Tous les revêtements peints (murs et plafonds) ont subi un rafraichissement.

- Travaux d'aménagements extérieurs

Un soubassement a été réalisé à l'extérieur pour recevoir le revêtement de sol d'un terrain multisport aux dimensions de 20 x 13m. Ce revêtement de sol du type « Kunstrasen » a été posé sur une couche élastique d'une épaisseur de 35 mm. Une clôture a été érigée autour du terrain. Une aire de jeux supplémentaire a été aménagée sur la pelouse à droite de l'entrée principale.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration des bâtiments publics

LES INTERNATS 
Jacques Brocquart a.s.b.l.

D'autre part, le compartimentage coupe-feu était réalisé suivant les normes et règlements actuellement en vigueur en matière de sécurité.

Toutes les portes existantes donnant sur le couloir ont donc été remplacées par des portes coupe-feu. Le compartimentage au niveau des chambres se faisait par le remplacement des portes existantes en bois. En plus les portes ont été équipées d'un ferme-porte pour assurer l'étanchéité à la fumée. Un élargissement du chambranle a été nécessaire pour couvrir le revêtement mural dégagé par la démolition des portes existantes.

Le compartimentage au niveau des couloirs et des cages d'escalier a été réalisé avec des cloisons en plaques de plâtre et des portes coupe-feu vitrées.





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures

Administration des bâtiments publics



Chiffres clés

Début des études : juin 2013
Début des travaux : mai 2014
Mise en service du bâtiment : rentrée scolaire 2014/2015

Surfaces et volumes

- surface brute totale : 3'000 m²
- volume brut construit : 9'400 m³

Coût du projet

Budget : EUR 1'600'000.-

Maître de l'ouvrage

Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des bâtiments publics

Maîtrise d'œuvre

Architectes : Bureau d'architecture Jo Lorang et
Boever Colette Architecte
Ingénieur technique : Goblet Lavandier et Associés
Organisme agréé : AIB Vinçotte
Coordination sécurité santé : E3 Consult

Entreprises

Gros-œuvre : Jans Construction/Schilling
Sanitaire & chauffage : Wagner-Schaffner
Ventilation : Wagner-Schaffner
Installation électrique basse tension : Electricité Wagner Troisvierges
Alarme incendie & luminaires : Electricité Wagner Troisvierges
Menuiserie intérieure : HLUX Bauprofi / Menuiserie Nilles
Menuiserie métallique : Besenius
Chapes et carrelages : Wedekind



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Développement durable
et des Infrastructures



Administration des bâtiments publics

Peinture	:	Burg+Kirch Nord
Toiture	:	Den Daachdecker
Faux plafond	:	Binsfeld+Bintener
Menuiserie extérieure	:	Fenster Mersch
Revêtement de sol	:	Decoma
Installation de cuisine	:	Luxcuisines Scheunert / Raym. Weyland
Aire de jeu	:	Atelier Ligna
Nettoyage	:	Dussmann
Signalisation	:	Meng
Sonorisation	:	Burotrend
Compartimentage	:	Thiex Léo
Installation téléphonique	:	Konsbruck
Régulation	:	Regulux
Extincteurs	:	Stoll Safety

